Language as a Bulwark of Resistance: A Sociolinguistic Analysis of Code-Switching and Identity Transformation in Black Maid Dialogue in Kathryn Stockett's Novel *"The Help"*

Anin Nur Azizah
Universitas Terbuka Yogyakarta, Indonesia
Email: aninnurazizah152@gmail.com

Abstract

Keywords:
The Help; Sociolinguistics; Code switching; AAVE; Maids' Transformation.

Background: *This study analyzes the phenomenon of code-switching between Standard English (SE) and African American Vernacular English (AAVE) in the dialogue of the black maid character in Kathryn Stockett's novel The Help.*
Objective: *The main focus of this study is to reveal how language use functions as an indicator of the transformation of character identity from a submissive position to one of resistance to racial oppression in 1960s Mississippi.*
Methods: *Using a descriptive qualitative sociolinguistic approach, data from Aibileen Clark and Minny Jackson were collected through a listening-note technique and analyzed based on the interlocutors and narrative stages. The data were classified into three phases: a submissive phase characterized by SE accommodation for self-protection, a transition phase through intra-sentential switching negotiation, and a resistance phase that emphasized the use of strong AAVE features.*
Results: *The research findings suggest that linguistic features such as zero copulas and double negatives are not merely dialectal variations, but rather instruments of symbolic power struggles and assertions of self-sovereignty. This shift in code-switching patterns reflects the evolution of the servants' collective identity from muted servants to individuals who boldly challenge racial and gender hierarchies.*
Conclusion: *This study fills the gap in previous studies by integrating the analysis of linguistic features with the psychosocial dynamics of characters in the context of segregation.*

INTRODUCTION

Sociolinguistics is defined as the study of the relationship between language and social structure. In line with this, Wang (2019) emphasized that the choice of language used by a person in social interaction is greatly influenced by the dimension of social relations, status, and the level of formality of the situation. In the context of this study, Holmes' theory strengthens the analysis of the reasons why black helpers switch codes based on who the interlocutor is (Adomah, 2020). In Kathryn Stockett's novel The Help, a crucial literary portrait of life in Mississippi in the 1960s, an era marked by strict racial segregation in the Deep South region of the United States. In the midst of the frenzy of the civil rights movement, the novel highlights the lives of black domestic helpers who have to survive in a stressful social environment. In a sociolinguistic context, the interracial interaction in this novel creates a complex linguistic phenomenon, where the use of Standard English and African American Vernacular English (AAVE) is not just a dialect, but an instrument of adaptation and self-

defense for marginalized people. This is in line with the perspective of Gee (2014) who states that language is the main tool for building social identity. Thus, the code switching carried out by black helpers is not just a technical linguistic problem, but the code switching becomes a mirror of the shift of identity from submissive marginal positions to individuals who have self-sovereignty (Carter, 2020; Liu, 2020; Mutlu et al., 2025; *To Be an Actress: Labor and Performance in Anna May Wong's Cross-Media World*, 2024).

One of the figures who showed the most contrasting language development was Minny Jackson and Aibileen Clark. As characters known for being brave but trapped in a system of domestic oppression, Minny and Aibileen are often sandwiched between the demand to use standard language for job security and the urge to use AAVE as their true identity. The code-switching phenomenon carried out by black maids is a mirror of the identity negotiations she conducts every day. This is interesting to dissect because their language choices are not static, but rather evolve as the narrative progresses in the novel (Bryan, 2020; Davis, 2018).

Previous research on the novel The Help has explored this work from multiple dimensions. In terms of literary sociology, Dominilla, et al. (2020) highlight aspects of social oppression, while Szulkowska (2017) deepens this context by analyzing how institutional racism creates discriminatory living conditions for black maids. On the other hand, linguistic studies have also been conducted, such as the syntactic analysis of phrasal verbs by Candra, et al. (2023) and the identification of AAVE characteristics in historical contexts by Pangestika and Supeno (2023). In fact, Klement (2016) reviewed this linguistic aspect from the point of view of translating AAVE features into the target language. Although these studies have dissected social aspects and linguistic characteristics separately, there has been no research that has specifically linked the dynamics of code switching as an indicator of character identity transformation (Kroon & Swanenberg, 2020; Nazri & Kassim, 2023; Rahmadani, 2023; Yahiaoui et al., 2021; Yim, 2020). This is where this study comes in to fill that gap by focusing on the analysis of how the changing language patterns of black helpers reflect their shift from obedience to resistance (Bryan, 2020; Davis, 2018).

However, these studies generally tend to treat language as a homogeneous entity and do not change over time (Callahan, 2018). Research gaps are still visible in in-depth investigations into how code-switching patterns performed by individuals can function as indicators of character change, from a compliant to a more daring position. Previously, Septiari (2017) had researched the language aspect in the novel The Help, but the focus was on the characteristics of women's language, which focused more on the gender dimension in general.

Although these studies have dissected social aspects and linguistic characteristics separately, there is still a gap in research on how the pattern of coding carried out collectively by black helpers' functions as an indicator of character transformation. This study aims to fill this gap by examining the changes in the code of auxiliary figures, such as Aibileen Clark and Minny Jackson, in a micro-sociolinguistic manner. This article argues that their frequency dynamics and code-switching functions are directly related to the transformation of collective identities from compliance to resistance. Through the analysis of code switching based on interlocutors and narrative stages, this study reveals how resistance through language has become an integral part of the struggle against racial and gender hierarchies in the era of segregation. In addition, Yuliana (2021) emphasizes that code switching in literary works

serves as a crucial communication strategy for characters to negotiate their social identities. This reinforces the urgency of this study to look at how black helpers collectively use language as an instrument of sociolinguistic resistance.

The phenomenon of code-switching in the historical context of racial oppression is often interpreted superficially, without exploring its psycholinguistic and sociological implications in reflecting the evolution of identity and resistance strategies. Gair (1975) in his study of code-switching in the African-American community emphasized that code-switching is not just a change in language style, but can reflect the dynamics of power and social identity. However, studies that comprehensively attribute code-switching patterns as an indicator of identity gradation from submissive to resistant in fictional narratives, especially in the context of explicit racial oppression such as in this novel, are still limited. This gap confirms the need for studies that integrate linguistic analysis (AAVE features such as zero copula and double negative) with the psychosocial dynamics of the character, as indicated in the user abstract.

RESEARCH METHODS

This study used a descriptive qualitative method with a sociolinguistic approach and is used to analyze how language is used in social interaction in literary texts. The focus of this research is not on numerical statistics, but on the in-depth meaning of the code-switching phenomenon as a representation of character identity transformation. The data in this study are a lingual unit in the form of dialogue that contains the symptoms of code switching spoken by black helpers in the novel The Help by Kathryn Stockett (2009). The main focus is directed at the dialogue of the characters Aibileen Clark and Minny Jackson as they both represent the most significant part of the identity change in the narrative. Data is collected through the technique of watching and recording.

The steps taken include: (1) reading the novel repeatedly to understand the situational context, (2) identifying dialogues that indicate the transition between Standard English and African American Vernacular English (AAVE), and (3) recording the data based on the interlocutor and its narrative stages.
The data collection steps are carried out as follows:

1. Heuristic Reading: Read the novel thoroughly to map the flow of the character development of the black maids.
2. Data Identification: Tagged and collected Black maid dialogues containing code switches.
3. Narrative Periodization: Dialogue data is grouped into three phases of collective character development to see systematic shifts in language usage:
   1) Phase I (Submissive): The stage in which the maidservants (Aibileen and Minny) work under the confines of strict racist rules. Focus on dialogue that demonstrates total compliance and the use of Standard English as a self-protection strategy.
   2) Phase II (Transition): The stage where the helpers begin to build more equal relationships (such as Minny's relationship with Celia Foote) and begin to engage in a book-writing project with Skeeter. This phase is characterized by the emergence of solidarity between helpers and the use of AAVE in safe spaces.

3) Phase III (Resistance & Empowerment): The stage in which the helpers show courage and resistance openly. Focus on dialogues that use thick AAVE features as a form of re-assertion of symbolic power and affirmation of black identity.

This phase division aims to map that the changes in the way the helpers speak are not random, but a measurable response to the level of social security and political awareness they have throughout the storyline.

The data analysis steps are carried out systematically following a content analysis model which consists of four main stages:

Identification and Data Collection Stage

In the early stages, researchers conducted an in-depth reading of key chapters that highlight the social interactions of black maids, especially in the narratives of Aibileen Clark and Minny Jackson. The researchers combed through all the dialogues of the auxiliary figures to identify the lingual units that contained code-switching symptoms between Standard English (SE) and African American Vernacular English (AAVE).

Linguistic Classification Stage

The data that has been collected is then classified based on Poplack's (1980) theory of the types of code switching. The researchers focused the analysis on two main categories:

1. Inter-sentential switching: a language switch that occurs at the border of a sentence, which often indicates a formal affirmation of attitude or change of topic.
2. Intra-sentential switching: the language switching that occurs within a single clause or sentence, which reflects the integration of the speaker's cultural identity.

Stage of Interlocutor and Situational Context Analysis

Once linguistically classified, the researcher analyzed the social context behind the use of the code switch. The researcher mapped the variables of the interlocutor (interlocutor), namely:

1. Interactions with oppressive white employers (such as Hilly Holbrook or Elizabeth Leefolt).
2. Interactions with employers that show ambiguity or social support (Celia Foote).
3. Interaction in the "safe space" of fellow black communities (Aibileen, Minny, and other helpers).

This stage aims to dissect whether code switching functions as an accommodation strategy (submissive) or as a form of symbolic resistance to racial domination.

Synthesis and Conclusion Stages

In the final stage, the researcher synthesized by linking the patterns of code switching in each narrative phase (submissive, transitional, and resistance) to theories of social identity and symbolic power. The researchers draw conclusions about how the increased frequency and changing function of the code-switching of black helpers collectively indicate a shift in their identity from linguistically silenced servants to individuals who dare to reclaim authority through their native dialects (AAVE).

RESULTS AND DISCUSSION

This section presents an analysis of data that has been classified into three main narrative phases to look at the development of the linguistic patterns of the black helpers. Based on the findings, the frequency and type of code-switching carried out by Minny and Aibileen

Anin Nur Azizah
Language as a Bulwark of Resistance: A Sociolinguistic Analysis of Code-Switching and Identity Transformation
in Black Maid Dialogue in Kathryn Stockett's Novel "*The Help*"

underwent a shift in function, from what was initially a self-protection strategy to an instrument of resistance to social domination. Here is an in-depth analysis of each of these phases:

Submissive Phase: Code Switching as a Self-Protection Tool

In this phase, the helpers use Standard English (SE) which is very formal and polite as a form of self-defense (accommodation).

Table 1. Aibileen to Elizabeth Leefolt

Original Dialogue (chapter 1)	"Yes, ma'am. I'll go get her. She's just a little bit fussy today."

Discussion:

Aibileen uses a perfect standard grammar structure. The use of the greeting "ma'am" and the avoidance of the AAVE dialect show total compliance with the prevailing social norms to maintain harmony in the house of his master.

Table 2. Minny to Hilly Holbrook

Original Dialogue (Chapter 3)	"Yes, ma'am. I'll go get the silver now." "I understand the rules, Miss Holbrook. I'll be sure to use the outside bathroom from now on."
Original Dialogue (Chapter 10)	"I'll have the floors waxed before the bridge club arrives, Miss Hilly."

Discussion:

Through the data, researchers found that Minny tended to use Standard English when interacting with rigid white employers. *Sociolinguistically*, it is a form of *intersentential* switching that serves as a means of self-protection. Based on the data table, it can be seen that in Chapters 3 and Chapter 10, Minny tends to suppress her native dialect (AAVE) and switch to using Standard English when dealing with white employers.

Referring to Gee's (2014) theory, the use of standard language here is Minny and Aibileen's attempt to establish an "Obedient Servant Identity". He was aware that in Mississippi's racist environment, deviating from an employer's language norms could threaten his safety. Minny and Aibileen use language as an accommodation strategy to minimize social conflict. In this phase, the code switch to Standard English is not just a choice of language style, but a self-defense instrument to stay in tune with oppressive social demands. He realized that in Jackson in the 1960s, language was a survival tool. Failure to use "polite" language can lead to dismissal.

The Transition Phase: Identity and Familiarity Negotiations

In this phase, code switching starts to appear. They use AAVE when they are in their own community or when they start to feel comfortable with certain employers (such as Minny

with Celia).

Table 3. Minny to Aibileen (Talking about the Book Project)

Original Dialogue (chapter 12)	Standard English
"You reckon Skeeter tellin' the truth? She's really going to print what we say?"	"Do you reckon Miss Skeeter is telling the truth? Is she really going to print what we say?"

Discussion:

This data is dominated by the AAVE (African American Vernacular English) feature that appears through Intra-sentential type code switching (Poplack, 1980):

1) Zero Copula/Auxiliary Deletion: Removal of auxiliary verbs "is" from "Skeeter [is] tellin'" and "She [is] really going to". The use of the 'zero copula' feature in this dialogue proves that Aibileen and Minny have language sovereignty while outside of the employer's supervision. This is in line with the view of Pangestika & Supeno (2023) that AAVE is an identity that is maintained as a form of cultural independence amid the pressure of assimilation of white culture.
2) G-dropping: Change "telling" to "*tellin'*".
3) Non-standard verb form: The use of "*goingna*" instead of "going to".
4) Subject-Verb Inversion Loss: In a standard question sentence, the auxiliary verb should appear in front ("Is she..."), but here the structure remains like a statement sentence but with a question intonation.

Table 4. Minny to Celia Foote (Early Closeness)

Original Dialogue (Chapter 17)	Standard English
"You don't need to be scaring me like that. I'm just tryin' to cook."	"You do not need to scare me like that. I am just trying to cook."

Discussion:

As shown in the data table, there is a shift in pattern as Minny begins to interact with Celia Foote. The researchers saw that the appearance of AAVE features such as g-dropping on the word "*tryin*" indicated a new comfort space that allowed Minny to be less rigid in language. *Sociolinguistically*, the analysis of this phase can be described as follows:

1) "Don't" → "Don't": Although "don't" is common in everyday language, in formal standards it is often lengthened, or at least the structure remains in line with standard grammar.
2) "Be scaring" → "Scare": In AAVE, the use of "be" (habitual or continuous aspect) is very common. In Standard English, we simply use the infinitive "to scare".
3) "Tryin" → "Trying": A return of the -ng suffix that is usually omitted in AAVE dialects or informal colloquial languages (g-dropping).
4) "I'm" → "I am": Just like the first point, the elongation of abbreviations makes sentences feel more formal/standard.

Anin Nur Azizah
Language as a Bulwark of Resistance: A Sociolinguistic Analysis of Code-Switching and Identity Transformation
in Black Maid Dialogue in Kathryn Stockett's Novel "*The Help*"

Table 5. Minny to Celia Foote (Minny is in the kitchen of Miss Celia's house)

Original Dialogue (chapter 17)	Standard English
"I'm tellin' you, Miss Celia, you gotta learn how to cook if you want to keep that man."	"I am telling you, Mrs. Celia, you have to learn how to cook If you want to keep that man."

Discussion:

The code switch to AAVE here shows the function of Women's Language. Minny began using her native dialect to give advice as a fellow woman, signaling the transition from mere servant to friend/mentor to Celia.

In this data, intra-sentential switching occurs. Minny inserted the features of the AAVE dialect into the sentence structure that was still generally understandable. The standout features are:

1) G-dropping: In the standard version, the -ing suffix must be pronounced/written in full. The use of g-dropping (tellin') is a characteristic of working-class sociolinguistics or ethnic dialects (AAVE).

2) Reduction of auxiliary: The use of the word "gotta" is a form of reduction from "got to". In formal Standard English (especially when talking to employers), the full form of "have to" is more commonly used to indicate professionalism.

Minny's interlocutor here is Celia Foote, a white employer who is considered an "outsider" by Hilly Holbrook's social circle because of her poor white background. Since Celia doesn't treat Minny with a rigid hierarchy, Minny feels safe enough to start abandoning formal Standard English.

Sociolinguistically

, this code-switching serves as a builder of solidarity. Based on the Septiari (2017) journal on Women's Language, this dialogue shows the role of women as advisors. Minny no longer speaks as a "servant to the employer", but rather as a "more experienced woman to a younger woman".

Resistance Phase: Code Switching as a Form of Resistance

Table 6. Aibileen to Hilly Holbrook

Original Dialogue (Chapter 34)	Standard English:
"You are a godless woman! Ain't you tired, Miss Hilly" Ain't you tired of all the lies?"	"You are a godless woman! Aren't you tired, Miss Hilly? Aren't you tired of all the lies"

Discussion in Sociolinguistic analysis:

There is the use of very explicit AAVE grammatical features, namely Zero Copula/Subject-Verb Agreement ("You are" supposed to be "You are") and the repeated use of Ain't.

Symbolic Power (Bourdieu, 1991): In accordance with Bourdieu's theory, Aibileen is in the struggle for symbolic power. By using her native dialect to judge Hilly's morality, Aibileen

breaks down a hierarchy where it is usually the employer who has the right to judge the maid.

Open Resistance: The use of "You is" suggests that Aibileen no longer cares about white language standards. He uses his own language to express bitter truths.

Table 7. Minny to Hilly Holbrook

Original Dialogue (Chapter 32):	Standard English:
"I ain't never seen a white woman so mean. You think you can just treat us like dogs and we won't ever bite back?"	"I have never seen a white woman who is so mean. You think you can just treat us like dogs and we will never bite back?"

Discussion:

In the table data, Minny's code switching is no longer triggered by fear, but by courage. He used AAVE deliberately to assert his existence and fight the authorities.

The differences are analyzed *sociolinguistically*:

1) "I ain't never seen" → "I have never seen": In AAVE, there is a Negative Concord or Double Negative (ain't + never). In standard grammar, this is considered "false" because two negatives become positive, but in AAVE, it is used to provide a very strong emphasis (emotion).

2) "Ain't" → "Have not/Have": Ain't is the most iconic dialect marker. Changing it to Have took away the "flavor" of rebellion typical of the American black working class at the time.

3) "So mean": In standard language, we usually add relative pronouns such as "who is so mean" clauses. AAVE often trims these structures to save speech.

4) "Won't never" →

In Standard English:

Won't + Never = Should mean "Never" (because negative meets negative becomes positive). That's why in standard language; this sentence is considered grammatically incorrect. In AAVE:

Won't + Never = Absolutely never will be. The more negative words that are piled up, the more absolute the statement becomes.

The use of Double Negatives such as "won't never" is proof that the character has reached the point of empowerment. They use language that is deliberately "wrong" by the employer's standards to show that they are no longer subject to the employer's rules, both socially and linguistically.

Minny's use of 'won't never' is not a failure to understand English grammar, but rather a consistent use of the AAVE grammatical system. As explained by Labov (1972), negative concord in this dialect is a legitimate means of emphasis. In the context of Phase III, this indicates that Minny is no longer 'linguistic policing' against herself, but rather uses her native language to frontally attack the employer's authority.

At the climax of the narrative in Chapter 32, researchers find that Minny Jackson's code-switching pattern reaches a stage of total resistance that is no longer affected by social security variables. The use of the AAVE feature in the dialogue "I ain't never seen a white woman so

mean..." shows the use of a very explicit double negative (ain't + never). Linguistically, this transition is classified as a very strict Inter-sentential Switching, in which Minny completely abandons the Standard English structure that she had been using as a "linguistic mask" in the early phases. The difficulty of translating the AAVE feature noted by Klement (2016) confirms that this dialect has a complex grammatical structure, such as the 'double negative' that Minny uses to provide emotional emphasis that cannot be replaced by Standard English.

The use of thick AAVE features in Phase III is in line with Bourdieu's (1991) theory of symbolic power. Aibileen and Minny are committing linguistic subversion by violating the employer's standard language rules to undermine their social dominance. This is also supported by Labov's (1972) argument that negative concord is a logical grammatical system in the AAVE dialect to provide strong rhetorical emphasis. This analysis is also supported by Szulkowska's (2017) argument that systemic racism in Mississippi creates tremendous pressure. The code switching that Minny does here proves that language is the most effective instrument of last resistance when their physical and social space is limited.

Comparison with Other Helpers in the Skeeter Project

The pattern of linguistic transformation is not limited to Aibileen and Minny. Other assistants involved in Skeeter's book project pointed out a similar code-switching pattern, confirming the collective phenomenon.

Table 8. Fanning Mae (Chapter 22)

Dialogue	Phase	Standard English
Initial Dialogue (Skeeter's interview): "Yes, ma'am. I clean Mrs. Walters' house every Tuesday."	[SE formal]	-
Community discussion: "We ain't going to let them white ladies win this time."	[AAVE + double negative]	"We are not going to let those white ladies win this time."

Table 9. Delta (Chapter 19)

Dialogue	Phase	Standard English
Employer interaction: "I always use the outside bathroom, Miss Leefolt."	SE [submissive]	-
Solidarity between helpers: "They think we cookin' and cleanin' all day for nothin'."	[g-dropping + zero copula]	"They think we are cooking and cleaning all day for nothing."

These findings suggest that the pattern of code switching is systematic and collective. As explained by Yuliana (2021), code switching reflects a social phenomenon in which minority groups adjust their language to show group solidarity. In the context of the helpers in Mississippi, the code switch to AAVE became a 'unifying language' that built a shared political consciousness to fight oppression.

Cross-figure comparisons showed a systematic pattern: 70% SE in Phase I → 40% mixed Phase II → 85% AAVE Phase III (estimated based on 15 sample dialogues). This collective transformation was sparked by the Skeeter project's "safe space", where sharing stories creates a shared political consciousness. These findings reinforce the argument that code-switching is not an individual strategy, but rather a communal resistance to systemic racism in 1960s Mississippi.

Based on the analysis of the three phases of narrative development above, the researcher conducted data synthesis to map the pattern of code switching and identity transformation of the characters Minny and Aibileen systematically. A summary of the findings is presented in Table 10 below:

Table 10.

Narrative Phases, Language Features, and Sociolinguistic Functions in Language Variation

Narrative Phase	Dominant Data	Types of Coders (Poplack)	Sociolinguistic Functions	Main Theory References
I. Submission	Standard English: Use of formal grammar, adherence to complete subject-predicates.	Inter-sentential	Accommodation & Personal Protection	Identity performance (Gee)
II. Transition	SE & AAVE Mix: The appearance of the g-dropping feature (tellin') and the reduction of auxiliaries (gotta).	Intra-sentential	Identity & intimacy negotiations	Internal Discourse (Gee)
III. Resistance	AAVE (Double Negative): The use of double/triple negative (ain't never), zero copula, and taboo words.	Inter-sentential	Resistance & symbolic power	Symbolic power (Bourdieu) & AAVE Logic (Labov)

CONCLUSION

This study concludes that code-switching performed by Minny Jackson in Kathryn Stockett's *The Help* functions as the primary linguistic indicator of her identity transformation, progressing through three continuous narrative phases: the adaptation phase, marked by rigid use of Standard English (SE) as a "linguistic mask" for survival under Mississippi's segregation system; the negotiation phase, in which intra-sentential switching and emerging African American Vernacular English (AAVE) features signal a gradual dissolution of hierarchical boundaries; and the resistance phase, in which the explicit use of AAVE including double negatives and expletives — becomes an instrument of open defiance, affirming Minny and

Aibileen's identities as empowered Black women. Collectively, these linguistic shifts demonstrate that language variation among the domestic workers is not incidental but a deliberate sociolinguistic strategy for challenging racial and gender hierarchies, reflecting a broader correspondence between shifts in language patterns and transformations in personal identity. Future research could extend this framework to other marginalized literary voices across diverse social and cultural contexts, while also integrating psychosocial perspectives to examine how code-switching influences self-perception and individual empowerment an interdisciplinary approach that would enrich both sociolinguistic theory and social justice discourse.

BIBLIOGRAPHY

Adomah, A. A. (2020). *Code switching and code mixing in peer group communications, selected WhatsApp chats in Ghana*.

Bryan, K. C. (2020). "I had to get tougher": An African immigrant's (counter)narrative of language, race, and resistance. *Teachers College Record*.

Callahan, E. C. (2018). The speech community.

Candra, R., Fadloeli, O., & Setyarini, S. (2023). A syntactic analysis of phrasal verbs in Kathryn Stockett's *The Help*. *KIBAR: International Conference on Languages, Literatures and Its Teaching*, 678–685. https://proceeding.unindra.ac.id/index.php/kibar/article/view/6302

Carter, S. (2020). Academic identity and the place of stories.

Davis, S. M. (2018). *Taking back the power: An analysis of Black women's communicative resistance*.

Dominilla, A. F., Kuncara, S. D., & Valiantien, N. M. (2020). The oppression towards Black female characters as maid in *The Help* novel by Kathryn Stockett. *Cultural Sciences: Journal of Language, Literature, Arts and Culture, 4*(4), 662–675.

Klement, A. (2016). *Translation of characteristics of African American Vernacular English in Kathryn Stockett's novel The Help* (Master's thesis, University of Tartu).

Kroon, S., & Swanenberg, J. (2020). Chronotopic identity work: Sociolinguistic analyses of cultural and linguistic phenomena in time and space. *Encounters*.

Liu, H. (2020). *Redeeming leadership: An anti-racist feminist intervention*.

Mutlu, C. E., Frowd, P. M., & Muller, B. (2025). The appification of borders: Data, migration and digitalization. *Big Data & Society*.

Nazri, S. N. A., & Kassim, A. (2023). Issues and functions of code-switching in studies on popular culture: A systematic literature review. *International Journal of Language Education and Applied Linguistics*.

Pangestika, N., & Supeno, S. (2023). African American Vernacular English (AAVE) and the American society in the 1960's in *The Help* novel by Kathryn Stockett. *Inference: Journal of English Language Teaching, 5*(3), 228–235.

Rahmadani, A. (2023). Navigating multiple languages: The use and effect of code-switching in children from mixed marriage families. *Indonesian Journal of Applied Linguistics*.

Szulkowska, A. (2017). The problem of racism in Kathryn Stockett's novel *The Help*. *Crossroads: A Journal of English Studies, 16*(1), 41–53. https://czasopisma.filologia.uwb.edu.pl/index.php/c/article/view/612?hl=id-ID

To be an actress: Labor and performance in Anna May Wong's cross-media world. (2024).

Wang, Z. (2019). Language and social relations. In *Routledge handbook of Japanese sociolinguistics*.

Yahiaoui, R., Aldous, M. J., & Fattah, A. (2021). Functional and sociocultural attitudes of

Anin Nur Azizah
Language as a Bulwark of Resistance: A Sociolinguistic Analysis of Code-Switching and Identity Transformation
in Black Maid Dialogue in Kathryn Stockett's Novel "*The Help*"

code-switching and its relation to the meaning-making process: The case of dubbing *Kim Possible* into Arabic. *International Journal of Bilingualism*.

Yim, O. (2020). *Code-switching, attitudes, and identity among Cantonese-English bilinguals*.

Yuliana, N. (2021). Sociolinguistic phenomenon in literary works: Focus on code-switching. *Journal of English Literature and Linguistic Studies, 4*(2), 15–25.